

Umweltverträglichkeitsprüfung  
Projekt für die Errichtung der Aufstiegsanlage  
und Skipiste mit Beschneiungsanlage  
„Klaussee II“ in der Gemeinde Ahrntal.  
Genehmigung einer Variante.

Valutazione dell'impatto ambientale.  
Progetto per la costruzione di un impianto di  
risalita e pista da sci con impianto di  
innevamento "Klaussee II" nel comune di  
Valle Aurina. Approvazione di una variante.

Antragsteller: Klausberg Seilbahn AG

Proponente: Klausberg Cabinovia SpA.

- Vorausgeschickt, dass das Projekt für die Errichtung der Aufstiegsanlage und Skipiste mit Beschneiungsanlage „Klaussee II“ in der Gemeinde Ahrntal im Sinne des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, dem UVP-Verfahren unterzogen worden ist;
  - Festgestellt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 1342 vom 18.04.2006 dieses Projekt mit Auflagen genehmigt hat;
  - Nach Einsicht in das Ansuchen der Klausberg Seilbahn AG um Genehmigung von geringfügigen Abänderungen am Pistenverlauf sowie die Errichtung von Lawinendämmen;
  - Festgestellt, dass diese Änderungen aus der Sicht des Landschaftsschutzes und des Umweltschutzes als unwesentlich zu betrachten sind;
  - Nach Einsicht in das Gutachten des Umweltbeirates Nr. 3/2008 vom 30.01.2008, mit welchem dieser seine Zustimmung zu dem oben erwähnten Ansuchen unter folgenden Bedingungen erteilt hat:
- Premesso che il progetto per la costruzione di un impianto di risalita e pista da sci con impianto di innevamento "Klaussee II" nel comune di Valle Aurina è stato sottoposto alla valutazione dell'impatto ambientale ai sensi della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7;
  - Costatato che la Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni tale progetto con deliberazione n. 1342 del 18.04.2006;
  - Vista la domanda della Klausberg Cabinovia SpA con la quale è stata richiesta l'approvazione di modifiche al tracciato della pista da sci e la costruzione di dighe paravalanghe;
  - Ritenuto che tali modifiche dal punto di vista paesaggistico ed ambientale non costituiscono varianti sostanziali;
  - Visto il parere positivo del Comitato ambientale n. 3/2008 del 30.01.2008 circa la succitata domanda alle seguenti condizioni:

1. Die beiden unteren, noch zu errichtenden Dämme, sind unter Anweisung der Forstbehörde mit Zirbe, Lärche und Latsche zu bepflanzen. Für eventuelle Begrünungen darf kein Flüssigdünger verwendet werden.
2. Als Ausgleichsmaßnahme müssen 10.000,00 € in Schutzwaldpflege-maßnahmen im Bereich Kleinklausen investiert werden.
3. Der Zufahrtsweg muss ab der Talstation Klaussee II auf eine maximale Kronenbreite von 3,5 Meter rückgebaut und mit einer Schranke abgesperrt werden. Er darf nur als Service-Weg benutzt und zu anderen Zwecken nicht befahren werden.
4. Zur bestmöglichen Einfügung der Wegtrasse in das Landschaftsbild und zur Vermeidung von Erosionsschäden müssen die Böschungen, sowie die Fahrbahn, mit Ausnahme der beiden Fahrspuren, unmittelbar nach Fertigstellung der Arbeiten dem Standort entsprechend gestaltet und wirksam begrünt werden.
5. Das Monitoring laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1342 vom 18.04.06 muss in die Wege geleitet werden.
6. Als Sicherstellung für die Einhaltung der angeführten Ausführungsvorschriften ist eine Kautionshöhe von € 50.000 (auch in Form einer Bankgarantie oder Zirkularscheckes) bei der Forstbehörde zu hinterlegen.
1. Sulle due dighe paravalanghe ancora da realizzare più a valle devono essere piantate secondo le indicazioni dell'Autorità Forestale cembro, larice e pino mugo. Per un'eventuale rinverdimento non deve essere utilizzato fertilizzante liquido.
2. Come misura di compensazione devono essere versati 10.000,00 € per la conservazione e la tutela del bosco nella zona "Kleinklausen".
3. La strada d'accesso dovrà essere ridimensionata a partire dalla stazione a valle ad una larghezza di 3,5 m ed inoltre provvista di una sbarra. Tale strada potrà essere utilizzata esclusivamente come strada di servizio.
4. Allo scopo di garantire un migliore inserimento del tracciato stradale nel quadro paesaggistico ed evitare danni da erosione, al termine dei lavori le scarpate nonché la carreggiata, ad eccezione delle due corsie di transito, devono essere immediatamente sistemate secondo la morfologia del luogo e rinverdate in modo efficace.
5. Dovrà essere avviato il monitoraggio previsto nella deliberazione della Giunta provinciale n. 1342 del 18.04.2006.
6. A garanzia dell'osservanza delle prescrizioni di cui sopra deve essere versata una cauzione di € 50.000 anche sotto forma di fideiussione bancaria o assegno circolare all'autorità forestale.

7. Nach Fertigstellung des Bauvorhabens und mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme muss der Projektträger im Sinne des Art. 18, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2 bei der Landesumweltagentur ein Ansuchen um Bauabnahme einreichen.

7. Una volta terminata l'opera ed almeno 15 giorni prima della messa in esercizio, il committente presenta all'Agenzia per l'ambiente ai sensi dell'art. 18 della legge provinciale n. 2 del 5 aprile 2007, una richiesta di collaudo.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2 „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“;

- Vista la legge del 5 aprile 2007, n. 2, „Valutazione ambientale per piani e progetti“;

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**beschließt  
die Landesregierung**

**la Giunta Provinciale**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**Delibera**

1. die oben erwähnte Variante zum Projekt für die Errichtung der Aufstiegsanlage und Skipiste mit Beschneiungsanlage „Klaussee II“ in der Gemeinde Ahrntal zu genehmigen; wobei jedoch die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 3/2008 gestellte Bedingung einzuhalten ist.

1. di approvare la succitata variante al progetto per la costruzione di un impianto di risalita e pista da sci con impianto di innevamento “Klaussee II” nel comune di Valle Aurina alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 3/2008.

2. diesen Beschluss auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

2. di pubblicare la presente delibera nel sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.